

<<语料库翻译学探索>>

图书基本信息

书名：<<语料库翻译学探索>>

13位ISBN编号：9787313081032

10位ISBN编号：7313081030

出版时间：2012-2

出版时间：上海交通大学出版社

作者：王克非

页数：249

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<语料库翻译学探索>>

### 内容概要

本书共分4大部分。

第1部分为概论，讲述了语料库翻译学的定义、基本理念、主要研究内容和基本途径，以及发展历程和研究范式。

第2部分为语料库与翻译研究之间的关系，内容涉及语料库建设、翻译共性、语言特征宏观与微观描述、翻译文体等方面。

第3部分为语料库与翻译教学，对与翻译教学相关的方面进行了描述。

第4部分侧重于应用问题的研究，如计算语言学、辅助翻译功能、专门对应语料库等。

本书适用于相关专业的研究人员及教师、研究生使用。

## 作者简介

王克非，北京外国语大学博士（1993），教授（1997-），博士生导师（2001），主要从事语言学和翻译学研究以及相关领域学术期刊编辑工作。

，曾30余次应邀赴国外境外大学或研究机构进行合作研究和讲学，受聘为日本文部省国际日本文化研究中心客座教授、英国兰卡斯特大学高级研究学者、台湾辅仁大学客座教授及国内多所大学客座教授。

主持过包括国家社科重大项目在内的多个国家级、省部级科研项目。

主要著述有《中日近代对西方政治哲学思想的摄取》、《翻译文化史论》、《双语对应语料库：研制与应用》等，在国内外发表论文110多篇，获评全国优秀博士论文指导教师。

书籍目录

第1部分 概论

第1章 语料库翻译学概要

- 1.1 语料库翻译学的定义
- 1.2 语料库翻译学的基本理念
- 1.3 语料库翻译学的主要研究内容
- 1.4 语料库翻译学的基本途径
- 1.5 小结

第2章 语料库驱动语言与翻译研究

- 2.1 Corpus的含义及语料库的发展
- 2.2 语料库的分类与应用
- 2.3 基于双语库的语言对比分析
- 2.4 基于双语库的翻译研究
- 2.5 研究方法的思考

第3章 语料库翻译学的发展历程

- 3.1 引言
- 3.2 语料库翻译学的主要成就
- 3.3 语料库翻译学带来的启示与思考

第4章 语料库翻译学的研究范式

- 4.1 引言
- 4.2 语料库翻译学的范式理据
- 4.3 语料库翻译学的范式体系
- 4.4 语料库翻译学范式的当下问题

第2部分 语料库与翻译研究

第5章 语料库翻译学的研究课题

- 5.1 引言
- 5.2 国内双语语料库建设与研究
- 5.3 国际双语语料库建设与研究
- 5.4 理论层面的研究课题
- 5.5 应用层面的研究课题
- 5.6 小结

第6章 翻译共性研究及其反思

- 6.1 引言
- 6.2 翻译共性的概念
- 6.3 前语料库时期的翻译共性研究
- 6.4 基于语料库的翻译共性研究
- 6.5 翻译共性研究存在的问题
- 6.6 对翻译共性研究的反思
- 6.7 翻译共性研究的未来构想

第7章 英译汉语言特征宏观描述

- 7.1 引言
- 7.2 基于语料库的翻译语言特征研究
- 7.3 对英译汉语言特征的宏观描述
- 7.4 结构容量
- 7.5 小结

第8章 英译汉语言特征微观描述

<<语料库翻译学探索>>

8.1 引言

8.2 英译汉语言的词类分布

8.3 英译汉词语的组合方式

8.4 小结

第9章 翻译特征分析：显化与隐化

9.1 翻译的特征与共性

.....

第3部分 语料库与翻译教学

第4部分 语料库翻译学及相关应用问题

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>